



大洋報

The Chinese Times
Established in 1907
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 0009
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941
683-8812

加郵局失竊六百萬

案竊鉅前空創華太渥在賊三

【本報綜合渥太華加新社十六日九時卅分急電】加拿大郵局在渥太華之總局昨(十五)日失竊五百萬至六百萬元之郵件，成為加拿大有史以來最鉅大之盜竊案。

竊案之發生經過，荒誕到令人難以相信。根據渥太華日報之報告，三男子昨(十五)夜公然駕駛一輛掛有古堡牌之四輪大貨車，開到渥太華市中心的郵政總局後門，之後進入郵局後門。

警方宣稱：該批竊賊係打破郵局後門，入到三樓，打開掛號郵件房，從容搬取五十箱貴重郵件裝上貨車內，前後偷竊數運耗時達數小時之久，郵局內竟無人發現。郵局當時只派有一名守衛守大門，該員並無所覺，直到昨晨七時卅分有人上班方發現失竊。

警方說，盜賊遺留有一隻軍用式樣之塑膠袋，兩隻面具，兩把零點三八口徑手槍，及一套破門拆鎖之工具與小刀，顯然係用五六隻膠袋裝載珠寶銀紙離去。

警方說：郵局掛號房失竊之貴重郵件，計有價值兩百五十萬元之美國「運通」(AMERICAN EXPRESS)及旅行支票，其餘為珠寶配槍械，任何人均可進入郵局盜竊而不致被發現，該批竊賊在郵局內大撒特撒支票面額從十元至一千元者均有，到處可以兌現。

市警偵探烏烈說：郵局甚至並無防在日招待記者談解決台灣問題

鄧穎超重申對台政策 決尊重台灣現行制度

【東京新華社電】鄧穎超副委員長在日記者俱樂部發表了講話說：「隨着中美關係的正常化，不少日本、美國的朋友關心台灣的前途。台灣問題曾經是中美兩國實現關係正常化的障礙，現在這個問題得到了解決，從而為台灣歸回祖國實現國家的統一創造了更好的條件。當然，至於解決台灣歸回祖國，完成祖國統一的方式，那完全是中國的內政。就我們的願望來說，我們完全希望通過和平方式解決這個問題。這對國家對民族都有利。但是，這不能由我們單方面決定，因此，我們不能祇講和平方式，把自己的手腳束縛起來。那樣做，祇能和平解決更為困難。我們根據毛主席和周恩來的遺願，一再申明：在解決我國統一問題的時候，將尊重台灣的現狀和現行制度，採取合理的政策和辦法，不使台灣人民蒙受損失，不改變台灣人民的生活方式，也不影響外國在台灣的經濟利益。為了增進台灣同胞之間的相互了解，我們還提出了祖國大陸和台灣同胞自由來往，直接接觸

昨晚劇震相當一千萬噸炸藥爆炸

南斯拉夫強烈地震 都市地場陷入海中

【貝爾格勒十六日八時路透電】南斯拉夫昨晚晚間發生強烈地震，南斯拉夫南部阿德里亞海岸與阿爾巴尼亞國境，十三處鄉村村落震毀，十餘萬人無家可歸，被壓死在倒塌屋宇之下的屍體尚無法統計，現仍在發掘之中。

地震之震度為李特氏地震計七點二級，相當於一千萬噸炸藥爆炸之力量，保南斯拉夫自有地震紀錄以來最強烈之地震，昨夜連續地震

撥款建中華文化中心

【本報專訊】卑詩新民主黨領袖前省長巴律十四日面告本報記者稱：如能再度執政，對於六個月內將省府承諾部份全數撥款撥交雲華中華文化中心，俾能有助於興建大樓。

巴律於十四日上午十一時在大雲華利治文區利治文酒店舉行記者招待會，參加者有中西報紙及電視記者約六十餘人，巴律宣佈新民主黨此次參加省議員競選，全省各市鄉共提名四十五名，內有婦女界十三名，陣容甚大，巴律又提出其對失業、醫療保險、汽車保險費、教育、戒煙預防服務等問題之政見。聞巴律準備於四月廿七日及五月一日參加電視辯論，其新聞秘書哈定則稱，巴律暫定於五月五日訪問華埠，與選民相見云。

獄中納粹副首希斯 英醫揭秘指非正身

【倫敦美聯社電】英國外科醫生湯瑪士在其出版之新書「謀殺希斯奇案」中揭露一段大秘聞，引起倫敦驚愕不置。

湯瑪士醫生說：根據醫院及多種可靠紀錄，指出現時被囚於德國西柏林京

廖承志將率團訪日

【東京路透電】一個包括鄧小平副總理女兒在內的六百人中國代表團，將於下月乘坐一艘中國輪船訪問日本。代表團將由中日友協會會長廖承志率領。代表團將乘搭中國一萬四千二百二十四噸的「明華號」，在五月九日至六月五日之間訪問日本各地。

該協會說：包括鐵道、財政、商業和其他領域的高級管理人員在內的代表團，將參觀日本的工廠、農莊、學校，以有助於中國的現代化計劃。

【貝爾格勒十六日八時路透電】南斯拉夫昨晚晚間發生強烈地震，南斯拉夫南部阿德里亞海岸與阿爾巴尼亞國境，十三處鄉村村落震毀，十餘萬人無家可歸，被壓死在倒塌屋宇之下的屍體尚無法統計，現仍在發掘之中。

地震之震度為李特氏地震計七點二級，相當於一千萬噸炸藥爆炸之力量，保南斯拉夫自有地震紀錄以來最強烈之地震，昨夜連續地震

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

越軍十師集結中越邊境

【東京美聯社電】日本共同社自北京報導，越南出開始在中國邊境附近集結約十師軍隊，預料越南將向中國展開軍事挑戰。

共同社說，這位沒有透露身份的人士說，中國屆時會展開另一次自衛還擊。

該人士說，星期六在河內開始舉行的停火會議，可能並不順利，並會立即破裂。

共同社說，中國政府人士說，在中越邊境附近集結軍隊，越南可能企圖向中國挑釁，或真的準備展開有組織的軍事挑戰。越南人民現正遭到農業生產惡劣和其他經濟問題。

【法新社河內十二日電】出席中越談判的越南代表團團長，副團長潘實今天在此間宣稱，中國和越南將舉行談判討論邊境關係，而不談有關第三國的問題。

是向何方聖作此次巨案，相信該三賊仍藏在滿地可地區。

美國南方空前洪氾

【美國密州利市美聯社十六日八時電】美國南方密州失失河洪水氾濫，昨天星期日水位升至七十年來最高之危險水位，淹沒密士失比州、阿拉巴馬州、米蘇里州、佐治亞州等四個州之地區，甚至波及北部的伊利諾州一部份，全部十萬人因住宅被淹水中而無家可歸。

密州利市市之水深達十二公尺(約四十英尺)，紐奧連、聖路易市、文非市等大城市均被洪水淹沒，各州出動民防隊員及船機日夜搶救災民中。

世界最新簡訊輯要

▲(日內瓦加新社電)加拿大與美日等廿國在日內瓦開會，同意與「歐亞經濟組織」簽訂貿易互惠協定。

▲(瑞典斯哥托路透社電)三名印度教秘密結社家支派信徒男子，上月劫持一架蘇聯飛機，迫降於斯哥托路，該三人已被瑞典判刑入獄三年。

▲(土耳其伊斯坦堡路透電)一名美國軍士長在土耳其被暗槍殺，死者是美國駐北約之官員之一。

▲(馬尼拉美聯社電)菲律賓政府五部長收到詭譎為復活節彩蛋禮物之炸彈，幸均知機請警方拆除，並未爆炸。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

洪啟者：本年四月十日(即農曆三月廿一日)係我陳近南先師寶誕，凡我全加各支部，應於是日虔誠祭祀，并懸旗紀慶以表慶祝及追念之忱，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
主任委員：簡建平
秘書長：陸敬良

一九七九年四月十六日

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一)四七九號五十四街近緬士德古兩睡房
(二)土庫一間在乃磨正建築中開價八萬四千
(三)三二五號七街東卅年新兩睡房
(四)另土庫保養漂亮開價四萬七千九
2000 Highway 近城多利親士德古兩睡
(五)房另土庫有房可出租開價四萬九千九
四十五號打東街五十九組柏文好入息取價
四十五萬

賺錢餐館出售
Marble 埠心年做十二萬元六天營業
座位八十有酒牌開價五萬九千五
(六)喜士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設
備好七萬九千元

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新邊麵飽
味美 新鮮

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$ 125
專人輔導英語筆試班 \$ 20
日 872-8717
夜 873-6091
吳先生
假期照常服務

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

中西瓜菜種子
菜秧花秧
天天有應市

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅心皮豆
川貝檸檬李
天津小紅豆
豆鼓鱈魚
鮮炸鱈魚
清水苦瓜
楊江煎餃
草蓀老抽
菊花晶
零售批發 無任歡迎

冷卻香港內部經濟過熱措施

官方認為港幣短期回升 外匯行業則持相反見解

【本報訊】香港外匯市場在港幣匯率過熱後，官方認為港幣短期內將回升，但外匯行業則持相反見解。據悉，港幣匯率在過去幾個月內大幅上升，目前已接近九十二點。官方表示，港幣匯率過熱，主要是由於港幣與美元掛鈎，而美元匯率上升所致。官方認為，港幣匯率短期內將回升，但外匯行業則持相反見解。據悉，外匯行業認為，港幣匯率過熱，主要是由於港幣與美元掛鈎，而美元匯率上升所致。官方認為，港幣匯率短期內將回升，但外匯行業則持相反見解。

政府大力協助發展私人房屋

沙田 興建 七幢 卅層 樓宇

【本報訊】政府有意於五月四日將沙田七幢卅層高的住宅樓宇，撥作發展私人房屋之用。此項計劃，包括七幢卅層高的住宅樓宇，每幢約有三百個單位。政府有意於五月四日將沙田七幢卅層高的住宅樓宇，撥作發展私人房屋之用。此項計劃，包括七幢卅層高的住宅樓宇，每幢約有三百個單位。政府有意於五月四日將沙田七幢卅層高的住宅樓宇，撥作發展私人房屋之用。此項計劃，包括七幢卅層高的住宅樓宇，每幢約有三百個單位。

最後一班包機 自越南接返

百六十港人 自越南接返

【本報訊】最後一班由越南接返的港人包機，於昨日（十四日）下午四時，由香港國際機場起飛。這班包機上共有港人一百六十人，其中包括五名兒童。這班包機上共有港人一百六十人，其中包括五名兒童。這班包機上共有港人一百六十人，其中包括五名兒童。

小兒被綁 懸紅至十萬

【本報訊】一名小兒被綁架，警方懸紅至十萬元。警方表示，這名小兒於昨日（十四日）下午四時，在沙田被綁架。警方表示，這名小兒於昨日（十四日）下午四時，在沙田被綁架。警方表示，這名小兒於昨日（十四日）下午四時，在沙田被綁架。

經濟衰退管制從寬 工業需人逼回工廠

【本報訊】政府有意於五月四日將沙田七幢卅層高的住宅樓宇，撥作發展私人房屋之用。此項計劃，包括七幢卅層高的住宅樓宇，每幢約有三百個單位。政府有意於五月四日將沙田七幢卅層高的住宅樓宇，撥作發展私人房屋之用。此項計劃，包括七幢卅層高的住宅樓宇，每幢約有三百個單位。

香港主要股票行情表

香港匯豐銀行	115.00	香港渣打銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港商業銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00
香港銀行	115.00	香港銀行	115.00

中價漲料布 成二增資工 售求價削店服洋 力吃營經景不情市

【本報訊】由於經濟不景氣，洋服店紛紛削價求售。據悉，洋服店紛紛削價求售，以應付目前的經濟不景氣。據悉，洋服店紛紛削價求售，以應付目前的經濟不景氣。據悉，洋服店紛紛削價求售，以應付目前的經濟不景氣。

佳棧燒臘肉食公司

264, E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日 星期一 一啓市

莫欄第一門市部左側

新鮮肉食 各式燒烤

卡城洪門 達權社同人敬約

THE CHINESE FREEMASONS
116-Third Avenue S.E. Calgary Alta.

本會訂於一九七九年四月廿二日（星期日）下午一時舉行慶祝第二十屆週年紀念典禮敬請各界人士屆時蒞臨指導。

納偉旅行社

無遠弗屆 無微不至
Love & White Travel

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA (604) 873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

東南亞豪華旅遊團
歐洲旅遊團
美國西岸巴士旅遊團

新聲戲院

150 East Hastings St. Vancouver, Tel. 682-0724

地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

映放日廿至日四十月四

《本報訊》連日來，新聲戲院放映的《上江波煙》深受觀眾喜愛。該片由著名導演執導，演員陣容強大，情節動人。每日下午一時半至晚上十一時半連續放映。

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant

509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2-1 CANADA

正宗粵菜 晚飯宵夜 粥粉麵飯 馳名燒烤 歡迎外賣

營業時間：上午十一時至凌晨三時

雙喜食品廠

溫哥華跑馬路四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

各式西餅 各式麵包 各式糕點

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

各式西餅 各式麵包 各式糕點

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食 各種糕點 各種麵包

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

各種麵食 各種糕點 各種麵包

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL: 255-1113

本館創設四十餘年 經驗豐富 服務周到

佳記蠔油

在本省製造 質料上乘 價錢特平 歡迎批發

電話：941-5122

金屋宮殿彩鳳

承接各項裝修工程 承接各項油漆工程

電話：684-1111

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

各式肉類 各式海鮮 各式蔬菜

300 POWELL ST. 後門

VANCOUVER, B.C. PHONE: 685-8019

各式麵食 各式糕點 各式麵包

舖花打片

Pender Florist

529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

各式花束 各式花籃 各式花圈

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理 論相 卜卦 批命 擇日 風水 命理 命理 命理

電話：684-1111

德祥冷氣工程

雪凍冷氣 電爐

修理安裝 冷氣機 凍房 急凍房 大小牛蚊肉食櫃 家庭雪櫃 洗衣乾衣機 政府牌照 收費從廉

電話：873-4929 張德光

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service

3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

各式皮鞋 各式拖鞋 各式襪子

華高雲大拿加 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

各式香煙 各式菸草 各式菸具

廣珍首飾舖

專理會計事務 填報入息稅

39 E. Pender St., Vancouver B.C.
電話：681-5816

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	一年	三年
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00	7.50 10.00
北京週報(外文)	8.00	12.00 16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00 120.00
中國科學(中文)	48.00	
中華醫學雜誌(中文)	28.80	
中國對外貿易	6.00	
民族畫報	7.20	
北京日報	14.40	
南方日報	14.40	
工人日報	14.40	
解放日報	14.40	
光明日報	14.40	
人民日報	21.60	

其他雜誌刊物,種類繁多,約百餘種,請來信或電話詢問。
香港空運(每週兩次)刊物,本店代理:文匯報,大公報,新晚報,七十年代,廣角鏡,爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費
國內版 13.50加郵費
30.00另郵費

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣!

全埠難得的配件,請到敝店,只以半價出售。
貨倉水喉,潔具大平賣,由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址:武一武東十七街

華人技師: Ken Mah
電話: 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部 金庸著

除非我死了。」阿紫笑道:「你武功那麼高,丁春秋果然給你打走了,我們要做的事情正多着,呆在這裏作什麼?」丁春秋究竟為什麼突然凌空跌出,游坦之直到如今仍不明白,他聽阿紫的話,不免心驚肉跳,道:「又……又要作什麼?」阿紫道:「去找丐幫的長老打狗棒,難道你忘了麼?我得了打狗棒去見姐夫,姐夫已是遠國南院大王,不會再稀罕這丐幫之位,說不定他高興,要我做他的王妃,他將打狗棒送給我,我便可兼任丐幫的幫主了!」她說到這裏,開心地笑了起來。
游坦之呆了片刻,道:「好,我們就去!」他心中已打定了主意,反正阿紫不能引着地向荒蕪人烟的地方走去,她也未必知道,不像對付了丁春秋,她可以放信把他引來。阿紫只當游坦之已經答應,這件事還未辦成,她又已在動下一件古怪主意的腦筋了。她人極聰明,這時已覺出對方對自己言辭計從,不論自己要做什麼,都不會拒絕。她心中高興,覺得比諸和蕭峰在一起時有過得多,而且,蕭峰是她的姐夫,游坦之在她的心目中却是一個風流瀟灑的年輕公子,她心底生出了一股從來未曾有過的柔情蜜意,心頭甜絲絲地十分受用,把眼角的痛苦盡皆忘了。
游坦之引着阿紫向前走去,不多久,便經過了一個鐵釘。兩人走在大街之上,便聽得途人不斷地發出驚嘆之聲,道:「看這個人!」「看他的樣子?」「啊呀,我從來也沒有見過那樣的人!」「阿紫聽了,心中更是歡喜,只當人人都在稱讚自己身邊的人英俊不凡。游坦之心中明白,只是低着頭疾行。
阿紫洋洋得意地走着,忽然想起道:「我們要各處去尋找丐幫的長老們,牲口是少不得的,這鐵釘像個大釘,正可在此處買兩匹好馬。」游坦之連聲答應,引着阿紫找到一家牲口行。牲口行中的人見游坦之臉上的模樣,早已嚇呆了,眼看着他牽走了兩匹好馬,腿兒發軟,口唇哆嗦,竟是不敢計較。兩人上了馬,阿紫道:「王公子,你所到之處,那些人都見了你,你這話也說不出來,可知你一定長得氣宇軒昂。」游坦之苦笑道:「我也不是有心嚇唬人。阿紫,你和我在一起可覺得害怕?」「游坦之苦笑道:「或者我見到了你也會害怕的。」游坦之吃了一驚,忙道:「不會的,不會的!」但轉念一想,阿紫雙目已盲,自然再也看不到自己的真面目,這才放下心來。兩人出了鐵釘,並向西行去。游坦之有心避人耳目,專挑沒有人的地方走去,所到之處,越來越是荒涼。兩人都覺得心滿意足,一路上有說有笑,倒也不覺寂寞。那幾天,可以說是游坦之一生中最高興的時刻了。過了七八天,也不知到了什麼地方,向前看去,只見高山連綿,人烟絕跡。阿紫開始有些不耐煩起來,道:「我們是在什麼地方?怎的一點人聲也聽不到?」「游坦之道:「前面便是一個大鎮了,只不過天色尚晚,只怕等我們趕到鎮上時人家都已睡靜了,也沒有什麼好玩的處了。」阿紫秀眉皺起,道:「怎的連經過了幾個大鎮,全是恰在晚間?你究竟為什麼要騙我?」「游坦之變色道:「我騙你,我怎麼會騙你?只是確實機巧了些。」阿紫皺着眉,道:「你看已經好幾天了,不要說未曾遇上丐幫中人,連人聲也聽不到,你叫我怎麼回遠國南院去?」「阿紫一擡頭,道:「當然,游坦之呆了一呆,道:「阿紫,你——想要回遠國南院去?」「阿紫一擡頭,道:「當然,除非我死了。」

金菊園飯店

142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822

香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平
大量進口
加拿大
總代理
加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦蠔油王
金鷹公仔麵
鮮甜魚丸
零沽批發
無任歡迎

水電暖氣工程

專門安裝,修理,水喉電火,暖氣工程,價錢相宜。電話: 298-8924 or 254-9990

雅慈建築裝修公司

十街東七十四號華老字號
建築設計裝修內外油漆
電話: 255-1451

浩林駕駛學校

2135 NANAIMO ST. VANCOUVER B.C.
電話: 253-0311 陳惠玲小姐

HATTAM'S DRIVING SCHOOL
積卅年教授駕駛汽車經驗
電話: 253-0311 陳惠玲小姐
Ask for Wai Ling Chan
B.C.A.A. 批准

香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

新屋樓下出租
六十四街西,一廳一房或一廳兩房,環境幽靜,房廁齊齊,合小家庭居住。電話: 324-1234

新屋樓下出租
一大客廳兩大睡房均地毯房廁設備齊全適合二至三人住。
電話: 324-1103

房及廚出租
樓上一房一廚房租半單身請臨廿八街東三五八號洽

新樓土庫平租
全新設備一廳兩房飯廳房廁齊齊近學校巴士站請電話: 434-1177

四千尺菓舖出租
在卑詩省新購物中心商業發展甚速欲知詳情,請電話: 112-566-4445 Mr. Karas

五睡房屋出租
適合大家庭月租二九五元英語電話: 299-7816 1031 E. Georgia St. Vancouver

新屋樓下出租
兩房一廳,廚廁齊,電話: 327-3601

設備完善全層出租
近四十一街兩睡房一廳地庫有三房交通方便晚上七時後電三式一四七七星期六、日全日

華埠柏文出租
孤亞街五五號兩房兩廳廚浴清潔通爽請電話二四一四六一七或六八九五五五二五拾

兩伙人住大屋平賣
奇化街八五號六房兩廳,地五十五乘一百,價六萬五千九。電話: 596-1422 吳洽。

靚屋減價急賣
新鑄鋼熱水器暖爐屋頂,開價三萬九千五,首期八千,廿四街近編電話: 253-1852

減價急賣
京士威大街夫婦經營家庭式咖啡屋,約四十座位架梁,新淨租平,批發,降價急賣,上層合作經營,好過打工,兩萬元有商量。

機會莫失
東區,派克街3016號連兩層,廿年土庫,實淨兩睡房,土庫大部完成,廚房房廁俱全,降價五萬元,有商量,機會莫失。

近舖街廿八街337號德國建築師,新三睡房新屋一幢,交通便利,材料上乘,八萬五千元,每日下午二至四時開放參觀(天雨例外)。

旺街柏文區,什貨仔結,每日生意平均五百元以上,潛力未盡,因缺乏人力,平價急賣,有興經營者請速來,大好機會,開價僅三萬九千,請速先登。

滿堂紅實業公司
電話: 438-1455
何仲生 685-5593

The Plimley Ad

2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141 便利佳士拿車行每週特價

全新79年NEW YORKER豪華房車
STOCK NO. D8486



淡灰色車身,紅色真皮坐位,360機器,後窗電散熱網,自動速度控制器,AM/8TRACK身歷聲自動天線,車身保護皮邊及其他多種物件,原價 \$1232260 特價 \$9999

請與本公司華人代表: WING YUE (余永揚君) 接洽

PLIMLEY
Since 1932 - The name is your Guarantee
Financing Fourth Ave. B.C. 1000A

唐人街雜貨舖
發財生意出賣,位唐人街中心七十年老字號,專營唐人飲食,雜貨,藥材,生意穩定,舖面三千尺,樓上貨倉配有吊車,土庫大凍房冰櫃,設備一流,有志經營,概不可失!廿餘年兩層兩房白石米屋,保養不俗,樓下一廳兩房獨立單位近域多利四十一街,價六萬一千九。

華埠柏文出租
孤亞街五五號兩房兩廳廚浴清潔通爽請電話二四一四六一七或六八九五五五二五拾

風琴平賣
PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurliitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

上下層六睡房屋售
兩層雙車庫雙門大房價五萬七千元 2975 Turner St., 電話: 253-3353 或 438-8866

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

菓舖連實業出賣
前舖後居,三睡房一廳,價十九萬,另點貨,每年生意二十六萬地點: 2027 McCallum Road Abbotsford, B.C.
Tel. 853-0413 Mr. Chang

餐館廉售
卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話 327-1552

洗髮衣店生意出賣
Ranier Dry Cleaners
2063 West 41st Ave.
電話: 263-0013

新屋三間建築家賣
位於 6895 Durnfron 或價八萬六千元, 3478 & 3484 Fleming 取價八萬二千元,請電話: 327-4305

減價急賣
京士威大街夫婦經營家庭式咖啡屋,約四十座位架梁,新淨租平,批發,降價急賣,上層合作經營,好過打工,兩萬元有商量。

機會莫失
東區,派克街3016號連兩層,廿年土庫,實淨兩睡房,土庫大部完成,廚房房廁俱全,降價五萬元,有商量,機會莫失。

近舖街廿八街337號德國建築師,新三睡房新屋一幢,交通便利,材料上乘,八萬五千元,每日下午二至四時開放參觀(天雨例外)。

旺街柏文區,什貨仔結,每日生意平均五百元以上,潛力未盡,因缺乏人力,平價急賣,有興經營者請速來,大好機會,開價僅三萬九千,請速先登。

滿堂紅實業公司
電話: 438-1455
何仲生 685-5593

菓舖連實業出賣
前舖後居,三睡房一廳,價十九萬,另點貨,每年生意二十六萬地點: 2027 McCallum Road Abbotsford, B.C.
Tel. 853-0413 Mr. Chang

餐館廉售
卑詩省北部餐館開張不久生意仍日漸增長位置極佳有舞廳牌照開價十四萬五千元可商量分期付款或按揭請電話 327-1552

洗髮衣店生意出賣
Ranier Dry Cleaners
2063 West 41st Ave.
電話: 263-0013

新屋三間建築家賣
位於 6895 Durnfron 或價八萬六千元, 3478 & 3484 Fleming 取價八萬二千元,請電話: 327-4305

減價急賣
京士威大街夫婦經營家庭式咖啡屋,約四十座位架梁,新淨租平,批發,降價急賣,上層合作經營,好過打工,兩萬元有商量。

機會莫失
東區,派克街3016號連兩層,廿年土庫,實淨兩睡房,土庫大部完成,廚房房廁俱全,降價五萬元,有商量,機會莫失。

近舖街廿八街337號德國建築師,新三睡房新屋一幢,交通便利,材料上乘,八萬五千元,每日下午二至四時開放參觀(天雨例外)。

旺街柏文區,什貨仔結,每日生意平均五百元以上,潛力未盡,因缺乏人力,平價急賣,有興經營者請速來,大好機會,開價僅三萬九千,請速先登。

滿堂紅實業公司
電話: 438-1455
何仲生 685-5593

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

菓舖自賣
前舖後居三睡房一廳生意實業年做十二萬有意洽請電話三二四一〇二八九

吉屋出租或出賣
下午六時後電話: 三二七一四一
電話: 872-0083

建築家自建屋
兩年新,實料好,風景優美,近購物區,交通方便,四時後英語電話: 874-3942。

祇售四萬七千九
派亞街五睡房翻新屋,正層三睡房,大廚房餐廳,土庫有浴室,首期三千元,粵語電話: 521-1621 Peter John Lum 即電
請英語電話: John Henderson 687-7711 or 524-5720 Pager 7896 or Team Rty. 522-6611

大街舖菓售
地位好,生意好,有得住,短租,因人力不足,急於出讓,有意者,請電話二五三一九二二二

74年自動靚車平賣
VEGA HATCH BACK
取價一萬六千元,請電話: 274-2484

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

菓舖自賣
前舖後居三睡房一廳生意實業年做十二萬有意洽請電話三二四一〇二八九

吉屋出租或出賣
下午六時後電話: 三二七一四一
電話: 872-0083

建築家自建屋
兩年新,實料好,風景優美,近購物區,交通方便,四時後英語電話: 874-3942。

祇售四萬七千九
派亞街五睡房翻新屋,正層三睡房,大廚房餐廳,土庫有浴室,首期三千元,粵語電話: 521-1621 Peter John Lum 即電
請英語電話: John Henderson 687-7711 or 524-5720 Pager 7896 or Team Rty. 522-6611

大街舖菓售
地位好,生意好,有得住,短租,因人力不足,急於出讓,有意者,請電話二五三一九二二二

74年自動靚車平賣
VEGA HATCH BACK
取價一萬六千元,請電話: 274-2484

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

菓舖自賣
前舖後居兩睡房,另租二百離埠急讓,價四萬五,另點貨,有意者請電話 433-3506

夜總會連餐廳出讓
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
星期二至六下午九時後英語電話: 300-3081

菓舖出讓
前舖後居兩睡房,另租二百離埠急讓,價四萬五,另點貨,有意者請電話 433-3506

中快式餐館出讓
烈治文區,獨一無二,中式快餐店出讓,設備齊全,東主因事無暇兼顧,有意者請電 274-0509 或 270-2121 潘先生。

菓舖自賣
前舖後居三睡房一廳生意實業年做十二萬有意洽請電話三二四一〇二八九

吉屋出租或出賣
下午六時後電話: 三二七一四一
電話: 872-0083

建築家自建屋
兩年新,實料好,風景優美,近購物區,交通方便,四時後英語電話: 874-3942。

祇售四萬七千九
派亞街五睡房翻新屋,正層三睡房,大廚房餐廳,土庫有浴室,首期三千元,粵語電話: 521-1621 Peter John Lum 即電
請英語電話: John Henderson 687-7711 or 524-5720 Pager 7896 or Team Rty. 522-6611

大街舖菓售
地位好,生意好,有得住,短租,因人力不足,急於出讓,有意者,請電話二五三一九二二二

74年自動靚車平賣
VEGA HATCH BACK
取價一萬六千元,請電話: 274-2484

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

菓舖自賣
前舖後居三睡房一廳生意實業年做十二萬有意洽請電話三二四一〇二八九

吉屋出租或出賣
下午六時後電話: 三二七一四一
電話: 872-0083

建築家自建屋
兩年新,實料好,風景優美,近購物區,交通方便,四時後英語電話: 874-3942。

祇售四萬七千九
派亞街五睡房翻新屋,正層三睡房,大廚房餐廳,土庫有浴室,首期三千元,粵語電話: 521-1621 Peter John Lum 即電
請英語電話: John Henderson 687-7711 or 524-5720 Pager 7896 or Team Rty. 522-6611

大街舖菓售
地位好,生意好,有得住,短租,因人力不足,急於出讓,有意者,請電話二五三一九二二二

74年自動靚車平賣
VEGA HATCH BACK
取價一萬六千元,請電話: 274-2484

華埠屋主自賣
兩年新三房兩廳土庫部份完成有浴室五月一日交屋實價五萬五千元 251-1831 或 251-5882

屋主自賣靚屋
亞錫街三睡房個半浴室廁所,新廚房天窗,暖爐,立即可搬入,地點適中,星期六、日、下午二時至五時開放。電話: 263-1987 或 263-1156

菓舖平賣
地點好,發展大,新批,平租,平頂,門面闊,大土庫連樓上住宅,請電八七四一六三五八號。

建築家新屋出賣
好材料,兩年新,風景美,近購物中心,交通方便,下午四時後
電話: 874-3643

分層柏文業主自賣
南區區(Langley)獨一無二,全部潔淨齊全之夜總會連餐廳,酒吧,近旺區大停車場,業主自賣,開價二萬六千五百元。
TEL: 255-5501

菓舖數間出讓
(一)白石區有兩睡房前舖後居,一九七八年度平均日入五百八十六元,發展快。
(二)素里區,兩睡房菓舖連汽油站,菓舖日入約七百,油站約五百。
(三)紀路佛區 Guildford 三睡房,全部翻新,取價十六萬九千九百元,年總入二十二萬五,取價二十萬元,銀期好。
英語電話: 536-7200 Peter or 531-0467
Gerry or Office 576-8221

Block Bros. Realty 唐大維 (Wayne Tong)

公司: 321-6881
住宅: 324-5166 697-7711 Pager # 7757

- ① 實淨美觀住宅兩間，一近廿九街，一近四十四街，全新一流裝修，六萬餘。
- ② 列治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主急售，祇七萬平，隨時可轉戶。
- ③ 查東區兩房住屋一間，要本月底前交易，祇四萬五。
- ④ 本拿比商業地產舖位物業，三間大單邊，車位多，舖位美觀，大車位，大車位，人見人愛，物業生意生財，共價廿三萬餘，單買舖亦可。
- ⑤ 500呎，地產舖位，石屎建築，商業地，多車位，而積地，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九。
- ⑥ 雲西大街舖位，生意一萬八千出讓。
- ⑦ 雲東區舖位生意物業五萬二，有價請。

雲 洪門民治黨達權支社徵收年費通告

洪啓者：關於本黨，社徵收各部年費案，經於本屆職員會議議決，凡我洪門叔父兄年滿六十五歲以上，並盡足義務者，一律照吉八年度繳交，現已開始徵收，凡我男女黨員仍未繳交者，請交(一)李耀輝，(二)呂定國，(三)大漢公報黃振光。(四)或寄來本黨部秘書處收妥，此佈

雲 洪門民治黨達權支社
社長：鄭炳光
書記：黃振光

一九七九年三月二十八日

SALES/CAREER OPPORTUNITY

Are you motivated by above average income based on performance as a sales professional? You can do it in the Lower Mainland area.

This is an excellent opportunity with a national company. Our training programs are enhanced by professional selling skills and product knowledge.

A sales background and degree are desirable assets, but definitely are not essential. We seek performance-oriented men and women who can communicate concepts and ideas to all levels of business and who can follow a proven system of sales success.

Take a few moments and call me in strictest confidence.

Bring your resume.

Cindy
689-8831 between 8:30 - 4:30 p.m.

MAX 麥氏高強加水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★ PLUMBING
★ HEATING
★ ELECTRICAL

8吋洗碗盆用冷熱水喉
特價 \$12.95

4吋面盆用冷熱水喉
特價 \$10.95

31"X18"特價不銹鋼雙水盆
只售 \$39.95 (格渣器另計)

特價週
各貨品如圖示
除上述各特價品外，本號尚有多類貨品，同時以特價傾銷，歡迎光臨參觀。本號亦有操華語之職員特為華人顧客服務!

DO IT YOURSELF!!

電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號
舖後有顧客之免費停車場

OVER 40 YEARS EXPERIENCE MAKES THE DIFFERENCE
"FREE CUSTOMER PARKING AT REAR"

單仔聘請廚
中西廚及學廚二名
請電話：(111) 352-3456

埠仔請中西廚
請中西廚兩名 925 Westminster Ave West, Pentonion B.C. Tel: 112-492-8601

請唐人廚
蘭甲區 (Langley) 餐館請經驗廚師一名有西廚經驗更佳，薪金有商量，週末及星期日工作，有意者請每星期二及六日晚九時後來電電話：530-3181。

誠徵熟手車衣女工
應徵者必須有多年工廠車衣經驗起貨速度高，如資格合適，時薪由每點鐘四元五角起，並保證全年工作，無暫時停工，詳情有意者，請即電話 731-0713 或到本公司面洽 1916 Fir St. Vancouver, B.C.

亞省宜經驗中西廚
亞省者市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師一名，另有經驗男金櫃一名洗滌打什一名，包食宿，車費，工價優待，有意者來函下列地址或每天下午六時後來長途電話：四〇三-八五二-三五五九。 Cantonese Restaurant Box 77 Jasper, Alta.

機器工廠請人
須有基本機械經驗，略懂英語，刻者對勞有意請晚五時後英語電話：438-6621

亞省埠仔請人
調金櫃及廚房各一名薪優供食宿
有意請電話：251-1822
石太洽

中西餐館出賣
埠仔中西餐館出賣樓上睡房架生新淨因缺乏人力迫于割價出讓電話：一一一四五五-一二三

著名顏慶子
相命如神接批命書
緬街五〇七號12室
看相12至6時候教

607 Main St. #12 Van. B.C. X

豪華大旅館出售
中西餐館及酒吧間出售，座落美國阿利近州殊蘭市，主要交通及遊樂地區，裝飾豪華，年收生意九十餘萬元，有意者請電話：112-513-228-30
30 Miss Anna Zuber Harward Business Investments, Inc.

平土庫出租
兩房一廳，廚房浴室，包水電，近巴士站及購物中心。
電話：254-5023

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住宅電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- ▲ 西區華麗五年新屋一七八X一三六一五房，二廳三廁浴室，二十五萬元。
- ▲ 一年新屋一上等材料，四房，兩廚房，二廳一近P.N.E.，十萬餘。
- ▲ 十年新，三房，土庫完成，九萬八千元。
- ▲ 東區觀新屋多間由八萬至九萬多。
- ▲ 近城多利街合法存屋，三租收入，五萬九千元
- ▲ 實淨二房，土庫完成，四萬九千元。
- ▲ 1236 E. AVE. 合法存屋六萬多。
- ▲ 936 E. 13 AVE. 三房，五萬多。
- ▲ 1445 E. PENDER ST. 三房，土庫完成四萬九千元。

商業樓，栢文樓，生意

- ▲ 西區地王兩舖位，長批，二十多萬。
- ▲ 西區新六舖位，四個舖位，五十八萬。
- ▲ 商業地九十九X一二三東士威大街二十五萬元
- ▲ 六年新八舖位，兩個士多，二十二萬九千。
- ▲ 兩個舖位及寫字樓，二十萬元。
- ▲ 四組柏文及一個舖位，十萬零八千元
- ▲ 十二年新磚樓，一個五千尺舖位，十六萬。
- ▲ 八組柏文樓，十六年，地點好，十八萬元。
- ▲ 緬街三十九街八年新存屋，九萬九千元
- ▲ 首期二萬五千，近巴士八組兩房存屋

▲ 1168 E. HASTINGS ST.
三十二個單位入息樓，平賣。

▲ 西區大型菜舖，每月做九百，近栢文樓

▲ 二埠菜舖及賣菜，七萬九千。

▲ 中區士多，日做六百，三萬九千。

▲ 京士威大街菜舖，日做三百多，平賣。

▲ 西區唐餐館外賣及送餐，四萬多。

▲ 乾洗衣店，生意及地點好，四萬八千。

埠仔請廚及金櫃
請廚兩名，金櫃一名，有意者請埠仔請經驗中西廚師包食住請電話：四三八一六七八八。 112-796-2500 彭洽

製衣廠急需招請
熟手車衣多名，薪金，有意者請電話 688-3596 或到 640 Realty St. 三樓面洽。

雜貨店業主自賣
座落南本波比，每日生意三百餘元開價一萬另存貨。

電話：525-3722

金冠大酒樓夜總會
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

每晚三場精彩表演
大島非
團唱合寶四
演奏不停週輪

四月九日起

黃坤如小姐
阿美小姐
黃美小姐
黃美小姐

122-128 W. HASTINGS
電話座定 688-6631

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.

電器有問題嗎？我們有很多為你服務的方便處
為你設計，更為你按裝
有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，
請撥電話詢問：
二五四一九六一一。
黃聰先生

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋保險
在本公司購買車險優點：
（一）除代理省府汽車保險外，亦代理私人保險公司汽車保險。
（二）優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減低保費。（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
（三）非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
（四）免另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費二百元津貼。
（五）本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦為備胎服務。
（六）本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
（七）免費停車場便利顧客，車場在本公司東側。
（八）其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

雲市華埠小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

實事實業燕梳公司

專業經營位於緬街南，有酒牌，每年生意廿萬，下午開四點半，取價九萬五千元。

舖貨生意連實業
舖面約二千平方尺，連三睡房住宅一間。開價 \$127,000。

伍澤濂 327-7842

專寫英文文件
茲有英國著作家，專寫個人或公司，商業廣告，及其他報告，有意者請每日上午十時至十二時下午三時至五時。電話：254-5533 接洽可也。

埠仔宜小餐廚師
及女侍應生各兩名，工作要乾淨整潔，高薪，新裝修餐館及食堂
請電話：566-4445
Sarak Motor Inn.
Vancouver, B.C.

鍾天賜 876-4575

小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。

地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

伍澤濂 327-7842

1134 ODLUM DR. 一廳三睡房大屋，土庫有廚房浴室等，新暖氣爐，適合大家庭或分租，近華埠，只開價四萬九千九，接受還價。

2684 W. GEORGIA ST. 一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋頂，暖氣爐，包電櫃，餐櫃，窗簾，及部份傢私，土庫有廚房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。

哀謝

先嚴譚北槐字世光胡公府君新會沙堆埠南安里人痛於一九七九年三月廿七日病終於雲埠聖保羅醫院...

謝

反服母余氏 亡人(蔣氏)林氏 孤子漢銘 媳婦余氏 孤女金份 女婿廖煜賢...

亞省楊家太極拳聯誼會鳴謝

本聯誼會於三月廿五日假亞省城華人耆英大廈禮堂舉行春節聯歡晚會...

謝

厚惠芳名 恕不稱呼 余壬子每 一百元 林香振一百五十元 余愛華...

PLIMLEY Chrysler Dodge 便利佳士拿車行 2211 W. 4TH AVENUE VANCOUVER, B.C. TEL. 731-3141

喜萬年酒樓 King's Garden Restaurant CANTONESE DIM SUM & DISHES 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. HASTINGS ST. VAN 請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

名園大酒家 三月十九日 星洲筷子姊妹花 能歌善舞 紫蘭小姐 黃晶晶小姐 施金蓮小姐 聯合登台

加拿大駕駛學校 請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432 「每點十六元九折優待」

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6

Spy Alarm Systems 周志營 251-2668 防盜鈴裝 質靚價平 估價商號, 好代

僑信參茸藥行 統辦南北西土藥材 參茸海味京果 加拿大總代理 中國北京中藥製藥廠

英華旅行社 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 香港來回由 \$584 元起

永興裝修公司 承接各種工程 水喉電氣 油漆木作 大小工程 無任歡迎

滿地可銀行 Bank of Montreal 華埠分行: 片打東街178號 電話: 665-7225

均安號 Quon On Co. Ltd. 438 Main Street Vancouver, B.C. Telephone: 681-1025-681-2733

香港駕駛學院 Hong Kong Driving School Ltd. 地址: 域多利街5869號 可電兼交中免設師 向影設通英費備驗資

